



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti,
dell'energia e delle comunicazioni DATEC

Ufficio federale delle strade USTRA

CH-3003 Berna, USTRA

Ai destinatari
indicati nell'elenco allegato

Vs. riferimento:
Ns. riferimento: J475-3554/Sol
Collab. responsabile: Jeannette Soltermann
Berna, 15 aprile 2011

Indagine conoscitiva concernente le modifiche a livello di ordinanza dovute all'abolizione del contrassegno per velocipedi

Signore e signori Consiglieri di Stato,
gentili signore, egregi signori,

il 1° ottobre 2010 il Parlamento federale ha deciso - modificando in tal senso la legge sulla circolazione stradale (LCStr) <http://www.admin.ch/ch/i/ff/2010/5767.pdf> - di abolire l'assicurazione obbligatoria di responsabilità civile per i ciclisti (contrassegni per velocipedi) e di adeguare di conseguenza la copertura dei danni assicurata dal Fondo nazionale di garanzia. Essendo il termine di referendum fissato al 20 gennaio 2011 decorso inutilizzato, la revisione della LCStr come anche le modifiche dell'ordinanza sull'assicurazione dei veicoli (OAV), che vi sottoponiamo per parere, dovrebbero entrare in vigore il 1° gennaio 2012.

Il principale cambiamento concernerà i veicoli a motore equiparati ai velocipedi per quanto riguarda la responsabilità civile e l'assicurazione (carri a mano provvisti di motore; monoassi guidati da una persona a piedi e non destinati a trainare rimorchi; ciclomotori leggeri; carrozzelle per disabili con un dispositivo di propulsione elettrica e una velocità massima di 10 km/h) che in futuro saranno esentati dall'obbligo del contrassegno e di conseguenza anche dall'assicurazione obbligatoria di responsabilità civile. Quest'ultima resterà invece obbligatoria per i detentori di ciclomotori.

Ufficio federale delle strade USTRA
Jeannette Soltermann
Indirizzo postale: 3003 Berna
Sede: Mühlestrasse 2, 3063 Ittigen
Tel. +41 31 323 42 55, fax +41 31 323 23 03
jeannette.soltermann@astra.admin.ch
www.astra.admin.ch

Per motivi economici ed ecologici rinunciamo a inviare la documentazione dell'indagine conoscitiva in formato cartaceo. Vi rimandiamo pertanto ai seguenti indirizzi Internet da cui è possibile scaricare l'intero dossier:

- tedesco <http://www.admin.ch/ch/d/gg/pc/pendent.html#UVEK>
- francese: <http://www.admin.ch/ch/f/gg/pc/pendent.html#DETEC>
- italiano: <http://www.admin.ch/ch/i/gg/pc/pendent.html#DATEC>

All'occorrenza, la documentazione può essere richiesta in formato cartaceo all'indirizzo seguente:

Ufficio federale delle strade, STRADOK, 3003 Berna, fax: 031 323 23 03; tel. 031 322 94 44; e-mail: stradok@astra.admin.ch

Il termine per l'inoltro del questionario è fissato a **venerdì 17 giugno 2011**. Per consentirci di raccogliere e analizzare in modo efficace le vostre risposte, vi saremmo grati di volerci rispedire il modulo per via elettronica e **unicamente in formato Word** (velo@astra.admin.ch). Se non vi fosse possibile avete comunque la possibilità di ricorrere all'invio tradizionale in formato cartaceo all'indirizzo: Ufficio federale delle strade, 3003 Berna.

Vogliate gradire, signore e signori Consiglieri di Stato, egregi signori e gentili signore, l'espressione della nostra alta stima.

Ufficio federale delle strade

sig. R. Dieterle

Rudolf Dieterle
Direttore

Il dossier dell'indagine conoscitiva, comprendente i documenti elencati qui di seguito, può essere scaricato da Internet agli indirizzi summenzionati

- Avamprogetto di ordinanza (incluse le spiegazioni circa le modifiche proposte)
- Questionario
- Elenco dei partecipanti all'indagine conoscitiva
- Istruzioni del 14 marzo 1977 disciplinanti l'applicazione dell'ordinanza sull'ammissione alle circolazione, emanate dal Dipartimento federale di giustizia e polizia (disponibili soltanto in tedesco e francese)